

少数民族戏剧研究

少数民族戏剧研究



少数民族戏剧研究

中国戏剧出版社编辑部编

中国戏剧出版社

一九六三年·北京

少数民族戏剧研究

中国戏剧出版社出版

(北京朝内大街320号)

人民日报印刷厂印刷

新华书店发行

书号 674 字数 208,000 印张 $11\frac{3}{4}$

开本 787×1092 毫米 $\frac{1}{32}$ 插页 2

1963年6月北京第1版

1963年6月北京第1次印刷

印数 0001—1900册 定价(4) 0.94元

編輯說明

少数民族戏剧是中国戏剧的重要组成部分，它对各民族之間的文化交流起过很大作用。解放前，遭受到反动政府的扼杀和摧残，奄奄一息，自生自灭；解放后，承受党的民族政策和文艺方針的雨露，各少数民族地区党委和文化部門的扶植，才得以繁茂葱郁，其中特别是藏剧、侗剧、僮剧、白剧、傣剧等都获得极大的发展。大跃进前后，彝剧、苗剧、大本曲剧等新苗，也茁壮成长起来。我們为了向全国讀者做广泛的介紹，以供研究和参考，除了陆续編輯出版《少数民族戏剧选》之外，更收集了有关研究文章二十一篇，編輯出版本书。

一九六二年初，云南省举办兄弟民族戏剧观摩演出会。这是該省少数民族戏剧工作的一次全面检閱，会上总结出一些宝贵的经验，提出不少值得重視的問題，也出现了許多有价值的文章，我們选取了一部分，編入本书。

此外，还选入了自一九五八年至一九六二年这期间在报刊上发表过的一部分文章；也有个别的文章是未经报刊发表过的。由于我們掌握的資料有限，本书沒有包

括其他一些例如苗剧、布依剧、毛难剧等少数民族戏剧的研究文章,这是一个很大的缺陷。今后如有可能,将另編续集来补足。

本书内容包括三个部分。第一部分是关于少数民族戏剧发展、方針、艺术风格以及其他問題的論述。第二部分是关于少数民族剧种沿革、演变、表演、剧目、艺术特征的調查报告和研究文章。第三部分是关于少数民族剧种音乐的介紹。

在这些文章里,作者提出了自己的見解和研究心得,但由于調查和研究角度不同,了解的情况有出入,在某些問題上看法不同,认识也不够一致,我們本着“百花齐放、百家爭鳴”的精神,一并收入,目的在于引起进一步的探討。

目 录

讓我国多民族的戏剧艺术百花齐放	李 超 (1)
发展社会主义的民族的新文化	袁 勃 (34)
促进民族戏剧的繁荣与发展	彭 华 夏国云 (45)
少数民族戏剧的艺术风格問題	曲六乙 (56)
少数民族戏剧音乐二題	林 綠 (75)
学习少数民族剧种史的心得	余 从 (83)
藏剧和藏剧故事	王 尧 (92)
略談藏剧	錦 华 (106)
談藏剧	东 川 (118)
白族吹吹腔传统与源流初探	楊 明 刘 鉞 (124)
大本曲和大本曲剧	金 穗 (147)
侗剧調查札記	吳 琼 (156)
略談傣剧	金 穗 (188)
贊哈与贊哈剧	夏国云 (204)
談广西僮族戏剧	馮 厚 (221)
云南僮剧浅識	黎 方 (238)

新兴的剧种——彝剧 刘树邦 (276)

白剧音乐浅谈 金 穗 (284)

傣剧音乐的源流、特点及其他 金 穗 (312)

试谈云南僮剧音乐 何 铭 (338)

彝剧音乐介绍 朱里千 (364)

讓我国多民族的戏剧艺术百花齐放

李 超

建国十年来，轰轰烈烈的社会主义革命和社会主义建设使我們这多民族的祖国空前繁荣，空前团结；我們社会主义的经济制度和社会主义的政治制度，使我們各民族間得到了经济上、政治上真正的平等。

但是，不容否认，在过去的历史年代里，由于地理条件的不同，由于生产发展的参差和生活方式的各异，所以在文化的发展上，国内各民族間还有先进与落后之分。甚至有的少数民族还没有完全摆脱奴隶制度，有的少数民族沒有自己的文字；有的少数民族由于政治、生产、生活以及历史上的各种原因，同汉族人民杂居在一起，逐渐消失了自己民族的某些特点——但还保存着他們自己的民族文化。

我們應該把国内每一个民族的文化精华当作我們民族大家庭的精神财富，注意研究它、保存它、继承它、发扬它，使各民族的文化在互相交流中得到发展，使整个中华

民族的文化更加丰富多采。正是为此，解放以来，我们党采取了一系列的措施，使各民族的文化艺术随着我国社会主义建设的跃进和社会意识形态的转化而飞跃发展，迅速提高。在结束了历史上民族的压迫之后，少数民族的同胞们更进一步地要求结束阶级剥削，摒除封建的、迷信的思想束缚，他们要求和全国人民在各方面一起飞跃前进。这是少数民族文化能够迅速发展的根本动力。按照党的民族政策，各民族在摆脱了一切旧的束缚之后，在各民族集居的地方成立了行政区域，在政治上团结起来了，在经济上、生产上得到了发展。这蓬蓬勃勃发展的社会主义经济基础，迫切地要求它的上层建筑之一的文化艺术来相适应。文化艺术也迫切地要求促进其基础的巩固和发展。因此，发展和提高各民族的文化艺术，已成为迫不及待的任务了。

一般地说，各少数民族的文化艺术，是落后于汉族的。但是有些少数民族的民间歌舞，在和生活紧密结合的意义上，在艺术发展高度上，却不弱于先进民族。他们不但人人能歌善舞，而且这些艺术活动已经成为人们日常生活的一部分，成为人们不可缺少的一种需要。歌、舞的发展，当然是和各民族的生产方式和生活方式分不开的。由于少数民族地区缺乏人口集中的城市，甚至有些民族由于生产方式和地理条件的限制，还没定居下来，所以他们的生活适合于采用歌、舞和说唱的艺术形式来表

現。但今天不少游牧的少数民族逐渐定居了，很多地区开办了工、矿企业，少数民族地区的城市也开始建設起来了，人口增多了，生活面广闊了，生产复杂了，人民思想活跃了。因此，他們对艺术也就要求丰富多采，要求以綜合的戏剧艺术来反映更丰富、更复杂的生活和思想感情。本来就有戏剧传统的民族，在旧社会，由于帝国主义和反动統治双重压迫，经济衰落，人民生活困苦，他們的戏剧自然也沒能得到应有的发展。解放后，这才漸漸地得到恢复。如僮戏、侗戏和藏戏等，在党的领导下，都发动老艺人挖掘、整理了传统剧目。解放后在这些地区，党为了发展民族戏剧，曾采取了許多措施，如广西僮族自治区曾举办过师公戏研究班，維吾尔族、蒙古族和回族等都先后成立了民族歌舞剧团或文工团，并集中老艺人組織季节性的戏剧团体。因此，各少数民族的戏剧像雨后春笋般地在成长壮大，或者正冒出欣欣向荣的幼芽。这些剧种挖掘、整理了旧有的传统剧目，发揚了剧目中的人民性，还把传统說唱中的故事改編成戏剧上演；尤其可喜的是还創造了不少反映当前现实生活、描述少数民族从未有过的喜悅心情的剧目。这些情况說明了：只有在这社会主义的民族大家庭中，只有在党的“百花齐放、推陈出新”的方針指导下，各民族的文化艺术才能得到发展、繁荣和提高。

为迅速有效地推进少数民族戏剧的发展为民族进步

和祖國建設服務，我提出幾個問題供大家參考。

首先，少數民族的戲劇必須是社會主義的民族戲劇。現在，各民族團結在黨的周圍，共同建設着社會主義。在同一社會經濟基礎上、同一政治環境中成長發展起來的少數民族戲劇，不可能也不應當是別的戲劇。但許多少數民族是從封建制，封建農奴制，甚至奴隸制等一下子跳到社會主義的，這個飛躍過程在經濟發展階段上因為有黨的領導和先進民族的幫助，可能是較短的，而意識形態的變革將仍是相當長期的、艱巨的。因而一切民主主義和愛國主義的思想因素都是應該加以提倡和鼓勵的，並應該細致地把這些思想因素納入社會主義的總軌道。第二，少數民族的戲劇當然是反映本民族的历史和現代生活，表達本民族人民的思想感情的。但作為新中國民族大家庭的一員，他們的思想感情，必須是屬於社會主義思想、無產階級思想範疇的。就是說今天各少數民族的主導思想的民族範疇是跟無產階級的階級範疇一致，並且受它的制約的。如果離開了這個基本範疇，那就會陷入狹隘的地方民族主義的思想感情。那也就是一種反動的資產階級民族主義的思想感情；甚而像西藏上層叛亂分子那樣，企圖保留領主莊園制的統治，繼續奴役農牧民，反對民主改革，那就是最野蠻落后的封建領主的思想感情了，這一種思想感情在人民中國斷然沒有存在的余地。第三，少數民族的戲劇必須是批判地繼承了本民族的藝

術傳統，在民族文化艺术和祖國文化艺术的基礎上發展的。特別是一些新創建的民族戲劇，決不應當脫離自己民族的文化藝術傳統，更不能單憑主觀創造一種戲劇形式。因為，戲劇是演給觀眾看的，這就必須尊重觀眾的欣賞習慣。如果表演的東西，這個民族的觀眾根本不熟悉、不喜愛、不理解，那麼這種民族藝術就不可能生存，更不可能發展。但我們也不能狹隘地理解民族傳統，我們除了各少數民族自己的傳統之外還有一個中國民族悠久豐富的大傳統。這個文化傳統的形成雖則作為先進民族的漢民族盡力較多，但各少數民族都有自己的貢獻。中國音樂舞蹈戲劇發展史實際上綜合了各兄弟民族的藝術創造。因此每一個少數民族都有必要和權利繼承這個大的傳統。只有適當地明智地繼承這個大的傳統，各少數民族戲劇藝術才能得到迅速豐滿的發展。同時，要盡量保存發揚本民族最有特點、最健康智慧的東西，也要批判地吸收別民族或外國文藝中先進的有益的東西，一切狹隘保守、故步自封的觀點對發展任何民族文化都沒有好處。

第四，由於戲的內容（故事和人物）是本民族的，觀眾對象主要是本民族的，是為本民族服務，向本民族宣傳愛國主義、社會主義、共產主義思想和道德品質的，因而觀眾所聽到的必須是他們懂得和熟悉的語言。但這也不應該絕對化。今天中國各兄弟民族一面得發展本民族的文化，本民族的語言，把本民族的語言提煉豐富使其更美，更豐富，

能传达任何高尚进步的思想感情，表現任何先进事物。但也有义务学习掌握祖国的标准語言，只有这样才能及时直接地接受中央的政令、指示和先进文学艺术的影响，并和兄弟民族交换经验，沟通思想。所以除了以本民族語言为主的演出外，根据不同情况，也可以考虑运用汉语演出。音乐也是如此，应该充分发挥本民族特色，也应该适当地吸取一些兄弟民族和外国好的东西来丰富自己，提高自己。第五，戏剧的創造者当然应该以本民族为主。继承本民族的文化艺术传统和用本民族的語言創作，都要有本民族的作家、导演和演員来从事創造。但是，我們一方面提倡本民族的創作者来創作本民族的戏剧，同时也竭诚欢迎其他民族的作家、艺术家，特别是有修养有才能的作家、艺术家来創作反映兄弟民族的生活的作品，上演反映兄弟民族的生活的戏剧，或是創作以这一民族和其他民族之間的关系为題材的戏剧。

最后，創作少数民族的戏剧应当力求以革命的现实主义和革命的浪漫主义相結合的創作方法进行。首先，这个創作方法极为适宜于用来創作反映我們今天充滿革命理想的伟大现实的作品。我們各少数民族的文学艺术，不管是歌、舞还是說唱和文学，都带有强烈的现实主义和浪漫主义的传统，如果我們认真地继承这个传统，更高地概括现实，就不难創造出我們所需要的社会主义的民族的各种各样的新戏剧来。

二

在創造、發展各民族的戲劇的道路上，不是沒有問題的。

有人說：我們的國家是統一的，社會主義的經濟基礎是共同的，那麼作為它的上層建築之一的文學藝術也應當只有一種，為什麼還要有各民族的不同的戲劇藝術？難道同一個基礎還可以有不同的上層建築嗎？眾所周知，我們的民族政策是根據馬克思列寧主義關於民族問題的原則，結合了我國的實際情況，規定在憲法里的。我們所採取的民族區域自治政策，得到國內各民族的擁護與支持。全國人民都懂得，我國各民族必須緊密地團結在黨的周圍，才能避免帝國主義的挑撥，才能建成社會主義。因此，我們各民族的文化藝術也必須反映和適應我們的社會主義經濟和社會主義政治。也就是說，我們的各民族的文學藝術，在思想內容上必須是社會主義的、愛國主義的、進步的；但是在形式上，則是民族的，可以豐富多采，萬紫千紅。各民族的文學藝術形式應當是在自己民族傳統基礎上，根據新內容的要求而發展了新形式。我們黨的“百花齊放、推陳出新”的方針完全適用於少數民族的文學藝術，各少數民族的戲劇藝術應當在祖國的文艺大花園中百花齊放，使我國的幾百種戲劇藝術爭芳鬥妍，從競賽中

求得更大的繁荣和发展。通过竞赛更快地拂去糟粕、发扬精华。在思想上愈加提高，在艺术上愈加丰富多采，表现力愈来愈强，以此来宣传社会主义、共产主义的真理，岂不更加有力？！

也有人因为少数民族的戏剧艺术目前水平较低，因而认为它没有什么发展条件，甚至看不起它。比如在四川省今年举行的戏剧会演上，有人看了藏戏，就主张取消藏戏，说它太简单，不够戏剧的水平。其实任何事物的发展总是从简到繁，由浅入深的。今天已被全世界公认为具有极高艺术水平的中国戏曲，在七、八百年前又何尝不是非常简单的？即使在七百年前，大戏剧家关汉卿的时代，戏剧艺术已经非常昌盛，戏剧创作的水平已经很高，但是在一出戏里也还只有一个主角在唱，可见那时候元杂剧的表演艺术也还没有达到全面发展的地步。可知问题不在于少数民族现有的戏剧水平如何，而在于我们对它是采取热情的扶持的态度，还是加以歧视。前面说过，在今天汉族戏曲艺术中吸收、包容各少数民族的艺术因素确实不少。汉族的前辈戏剧艺术家们善于兼容并包，能够吸收消化各民族艺术的长处营养自己，不保守、不排他地对待艺术创造的工作，这才丰富了汉族戏剧艺术的音乐和舞蹈，加强了它的表现力。所以，今天已经提高了的汉族戏剧艺术家们，也应该以从民族中来、到民族中去的精神，去帮助发展少数民族戏剧艺术。当然，我们既要

批判表现在文艺工作上的大汉族主义思想，也要反对狭隘的地方民族主义思想。像孜牙那样反对党的领导，不许别人插手于少数民族文艺事业的右派思想，必须坚决反对。同时，也要清除那种瞧不起自己民族的文学艺术，不承认祖国文学艺术的成就，只是盲目崇拜西洋的民族虚无主义思想。不清除这种思想就无法发展和提高本民族的戏剧艺术。

不管怎么说，少数民族的戏剧艺术是一定会发展的，这是客观的必然趋势。千百万少数民族观众期待着它的成长、发展。它是民族土壤上的产物，它的语言，它的表演、舞蹈、音乐，是本民族广大群众所喜闻乐见的，它所反映、描写和表达的也正是本民族广大群众自己的生活，自己的思想感情。本民族广大群众从这些艺术作品中将能得到艺术欣赏，取得知识，受到教育。因此，就是我们不去管它，它也会随着社会的进步和经济的跃进而成长的。但我们一定得管它，不能让它像野生植物一样自生自长，而应该像热情的园艺家一样给它创造更好的生长条件，施肥、浇水、整枝、修叶，促使它更快、更健康地成长起来。

三

为了让我们更好地认识在少数民族戏剧中确实有着丰富、优美的财富，这里我们具体地举出几种类型的戏剧